

## ラベルやシールを貼付したディスクは使わないでください

次のような故障の原因となることがあります。

- ラベルやシールが本機内ではがれ、ディスクが取り出せなくなります。
- 高温によってラベルやシールが収縮してディスクが湾曲してしまう為、信号の読み取りができなくなります。(再生できない、音飛びがするなど)

## Do not use any discs with labels or stickers attached

The following malfunctions may result from using such discs:

- Inability to eject a disc (due to a label or sticker peeling off and jamming the eject mechanism)
- Inability to read audio data correctly (e.g., playback skipping, or no playback) due to heat shrinking of a sticker or label causing a disc to warp

## N'utilisez pas de disques comportant des étiquettes ou des autocollants.

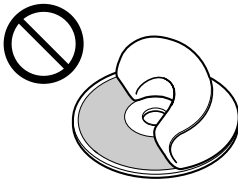
Dans le cas contraire, les dysfonctionnements suivants peuvent se produire :

- Impossible d'éjecter un disque (à cause d'une étiquette ou d'un autocollant qui se décolle et qui bloque le mécanisme d'éjection)
- Impossible de lire des données audio correctement (par ex. : saut de lecture ou pas de lecture), le disque est voilé en raison du rétrécissement d'un autocollant ou d'une étiquette sous l'effet de la chaleur

## No utilice discos que tengan etiquetas o pegatinas adheridas.

Si los utiliza, se pueden provocar los fallos de funcionamiento siguientes:

- No es posible extraer un disco (provocado por una etiqueta o pegatina que se desengancha y atasca el mecanismo de extracción)
- No es posible leer datos de audio correctamente (por ejemplo, saltos en la reproducción o imposibilidad de reproducir) debido a que la etiqueta o la pegatina se encogen por la acción del calor y hacen que el disco se deforme



## 請勿使用粘有任何標籤或貼紙的光碟。

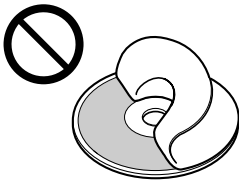
使用此類光碟可能會引起下列故障：

- 無法退出光碟（由於標籤或貼紙剝落並阻塞退出機構）
- 由於貼紙或標籤的熱漲冷縮導致光碟彎曲無法正確讀取音頻資料（例如：播放跳躍，或無法播放）。

## Gebruik geen discs waarop stickers zijn gekleefd.

Indien dergelijke discs toch worden gebruikt, kan dat leiden tot:

- het niet uitwerpen van een disc (doordat een sticker losraakt en het uitwerpmechanisme blokkeert);
- het niet correct uitlezen van audiogegevens (b.v. geluid verspringt of wordt niet weergegeven) doordat de sticker onder invloed van de warmte krimpt en de disc kromtrekt;



## Verwenden Sie keine CDs, an denen Etiketten oder Aufkleber angebracht sind.

Bei Verwendung solcher CDs kann es zu folgenden Fehlfunktionen kommen:

- Die CD lässt sich nicht auswerfen, weil sich ein Etikett oder Aufkleber gelöst hat und den Auswurfmechanismus blockiert.
- Die Audiodaten werden nicht korrekt gelesen (z.B. Tonsprünge bei der Wiedergabe, keine Wiedergabe), weil ein Etikett oder Aufkleber durch Wärmeeinwirkung geschrumpft ist und die CD sich verzogen hat.

## Non utilizzare dischi su cui sono applicate etichette o adesivi.

Se vengono utilizzati tali tipi di disco, potrebbero verificarsi i seguenti problemi di funzionamento:

- Non è possibile espellere il disco (a causa di un'etichetta o di un adesivo sporgente che inceppa il meccanismo di espulsione)
- Non è possibile leggere i dati audio in modo corretto (ad esempio, la riproduzione salta o non funziona) a causa del restringimento per surriscaldamento di un adesivo o di un'etichetta che può deformare il disco